



Kit de accesibilidad



Sección 1

Finalidad del kit de herramientas

¿Por qué esta herramienta?

Este conjunto de herramientas ofrece información sencilla y fácil de leer sobre las necesidades de las personas con discapacidad y cómo adaptarse a ellas en distintas situaciones.

Está dirigido a profesionales de las TIC, educadores, profesionales sanitarios, cuidadores, estudiantes, responsables políticos y público en general.

El proyecto ACCESSIBILITECH pretende mejorar y potenciar la inclusión y accesibilidad electrónicas de las personas con discapacidad y otros colectivos con necesidades similares. Este proyecto se basa en la Convención de la ONU sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, que pretende capacitar a esta población para que pueda hacer realidad sus derechos.

Para garantizar la plena participación de las personas con discapacidad es importante tener en cuenta la accesibilidad y cumplir las normas y leyes vigentes.

Aunque en los últimos años se han producido muchos avances en materia de accesibilidad, siguen llegando al mercado muchos productos tecnológicos que no son accesibles. Esto se debe en parte a que aún hay desconocimiento y desinformación sobre la accesibilidad y las necesidades de los usuarios.

El objetivo de este conjunto de herramientas es proporcionar conocimientos sobre las necesidades de los usuarios cuando interactúan con la tecnología y directrices sobre lo siguiente:

- > Errores comunes de accesibilidad
- > Cómo mejorar la accesibilidad de los documentos digitales
- > Cómo mejorar la accesibilidad de los vídeos
- > Organización de eventos accesibles
- > Funciones de accesibilidad en dispositivos móviles

La caja de herramientas también proporciona recursos externos que complementan la información facilitada.



Sección 5

Mejorar la accesibilidad del material audiovisual

10 consejos para hacer contenidos audiovisuales accesibles

1. Conoce las necesidades de las personas con discapacidad

Conocer las necesidades de las personas con discapacidad y cómo interactúan con la tecnología, permite obtener una mejor perspectiva sobre la audiencia. Por ejemplo, una persona ciega no puede ver las imágenes, por lo que se deben proveer alternativas como, por ejemplo, audiodescripción de los elementos visuales que no lleven diálogo.

2. Formato de vídeo

Ten en cuenta que las personas utilizan diferentes medios y dispositivos para acceder al contenido audiovisual. Considera utilizar una resolución y formato de vídeo que garantice su calidad independientemente del medio o dispositivo utilizado.

3. Tomas de primer plano

Si grabas a una persona o dos personas hablando, considera hacerlo en primer plano en vez de en plano general. Esto mejora el acceso al contenido hablado a personas con discapacidad auditiva que lean labios, así como a las personas que tienen dificultades de concentración.

4. Iluminación

Elige un tipo de iluminación que muestre claramente el rostro de los actores. Esto puede ayudar a una persona que prefiera leer los labios para comprender mejor el diálogo. Además, una buena iluminación ayuda a los espectadores a enfocar su atención en quién esté hablando.

5. Textos fáciles de leer

Si tienes pensado incluir texto como parte del contenido de tu vídeo, asegúrate de usar fuentes grandes con suficiente contraste y dar tiempo a los espectadores a leerlo. Sigue las recomendaciones de la WCAG 2.1 para los elementos que puedan desencadenar fotosensibilidad.

6. Uso de colores

Evita utilizar solo colores para transmitir información y sigue las recomendaciones de la WCAG 2.1 para el contraste de color adecuado.

7. Añade subtítulos

Los subtítulos suelen estar dirigidos a personas con discapacidad auditiva. Sin embargo, también pueden ser útiles para personas con dificultades de comprensión o que estén aprendiendo un idioma.

No existe un estándar europeo oficial para el subtitulado. Sin embargo, existen varias directrices pertenecientes a diferentes países como la española UNE 153010:2012 Subtitulado para personas sordas y personas con discapacidad auditiva. Algunas recomendaciones de esta norma son las siguientes:

- > Los subtítulos deben colocarse en la parte inferior central de la pantalla
- > No debe mostrar más de dos líneas.
- > Debe haber un buen contraste entre la fuente y el color de fondo.
- > Cada línea debe tener entre 37 y 42 caracteres.
- > Los subtítulos deben aparecer y desaparecer de la pantalla en sincronía con el diálogo.
- > Los diálogos entre dos o más personas deben estar separados por un retorno manual.
- > Las cursivas deben usarse para voces o diálogos fuera de campo, títulos de películas o libros, letras y palabras en un idioma extranjero, entre otros.

8. Audiodescripción

El término audiodescripción se refiere a las descripciones verbales añadidas al contenido audiovisual de elementos o acciones que no contengan diálogo. Por ejemplo, personas corriendo o caminando, persecución de automóviles, pájaros volando, cambios de escena, nuevos personajes que entran en escena o texto que aparece en la pantalla, entre otros.

Si bien su propósito es ayudar a las personas con discapacidad visual, también puede ser útil para otras como las que tienen con discapacidad cognitiva.

No existen pautas oficiales para la audiodescripción en la Unión Europea. Sin embargo, hay varias normas nacionales, como la española UNE 153020:2005 "Audiodescripción para personas con discapacidad visual. Requisitos para los procedimientos de audiodescripción y elaboración de audioguías". Ofrece varias recomendaciones sobre cómo describir correctamente las escenas visuales sin diálogo. Algunas de estas recomendaciones son las siguientes:

- > Utiliza un vocabulario adecuado para el público objetivo. Los vídeos para adultos difieren mucho de los que son para niños.
- > Agrega una descripción en los huecos del diálogo o entre escenas cuando ocurran acciones específicas, como cuando un personaje lanza una moneda.
- > Considera el propósito del vídeo y su contexto.
- > Utiliza un estilo fluido y un lenguaje sencillo.
- > Usa terminología relevante
- > Usa adjetivos específicos para acciones específicas.
- > Aclara cuándo, dónde, quién, qué y cómo.
- > Respeta la imagen sin censurar ni recortar elementos
- > Evita los spoilers. Nunca describas lo que viene después.

9. Lengua de signos

Aunque subtítulos pueden ser útiles tanto para todas las personas discapacidad, algunas comprenden mejor el contenido si este se presenta también en lengua de signos. Ten en cuenta que la lengua de signos no es universal, por lo que debes averiguar cuál es la más apropiada para tu audiencia.

A continuación, se presentan algunas recomendaciones para grabar un vídeo con interpretación a lengua de signos.

- > El intérprete debe usar ropa en tonos lisos, preferiblemente que contrasten con su piel y el color de fondo. No deben llevar elementos brillantes ni joyas.
- > El video debe ser grabado con un mínimo de 25 imágenes por segundo
- > La ventana del intérprete debe tener una resolución mínima de 256 x 192 píxeles, aunque se recomienda utilizar una resolución de 352 x 288 píxeles.
- > Las ventanas deben colocarse en la parte inferior derecha del video.

10. Transcripción de vídeo

Una transcripción es un archivo de texto descargable que contiene la información visual y sonora del video. Debe incluir:

- > Identificación de las personas que aparecen en el video (personajes u otras personas)
- > Diálogo
- > Sonidos (música, aplausos, risas, efectos especiales, etc.)
- > Descripción de acciones, personas, expresiones corporales, escenarios y lugares
- > Textos escritos que aparecen en el video
- > Cualquier otra información visual relevante



Funded by European Union

Este proyecto ha recibido financiación del Programa Derechos, Igualdad y Ciudadanía de la Unión Europea (2014-2020).

La información contenida en esta publicación no refleja necesariamente la posición oficial de la Comisión Europea.